



# ILUSTRACIÓN GALLEGA

Vigo 10 de Julio de 1912.

REVISTA:  
DE LITERATURA  
ARTES CIENCIAS  
Y SALONES

AÑO II.—NUM. 24

J. G. de Lara

# LA GERMANIA

COMPañIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1860 EN NUEVA-YORK

Sometida á la alta inspección de todos los Gobiernos de los Estados en donde trabaja.

**Seguros sobre la vida con póliza ideal.**—EL SEGURO QUE VERDADERAMENTE SE ASEGURA.

El excedente total de los beneficios de la Compañía se reparte á los asegurados y tiene lugar el primer reparto al final del primer año ya, y después cada año sucesivamente.

Las garantías de la Compañía importan: más de *doscientos veintinueve millones cien mil pesetas oro*, invertidos en valores de primer orden, edificios, hipotecas, etc.

La **Sucursal Española, Puerta del Sol 8 y Arenal, 1 MADRID**, facilita gratuitamente prospectos, tarifas y toda clase de informes, ó el

Delegado en Vigo, **JOAO B. CERQUEIRA**.  
Calle Elduayen, 36, 2.º

## Sociedad Hullera Española

MINAS DE ALLER (ASTURIAS)

Representación general de Galicia y Portugal

Carbón mineral para vapor. Provedora de los principales ferrocarriles españoles y algunos portugueses; de la Compañía Trasatlántica y otras empresas navieras.

Oficinas: *Cantón Pequeño, 9—La Coruña*  
Dirección postal: *Antonio Cortés. Apartado, 37*  
Dirección telégrafica: *Cortés.*

## MASIELL

CIRUJANO-DENTISTA

PRÍNCIPE, 19 2.º—VIGO.

**Entérese V.** La única casa en Vigo que por un procedimiento completamente nuevo arregla y construye á la medida el calzado con piso de goma, es la de **A. VILLAS, Zapatería, Circo, 7, (Frente al Teatro Tamberlik.)**

## LA FAMA

EN LOS BAJOS DEL GRAN CAFÉ COLÓN

Servicio á la carta

En esta acreditada casa se sirven comidas á todas horas.—Servicio esmerado tanto de cocina como de comedor.—Reservados para familias, con timbres eléctricos.—Se sirven comidas y meriendas fuera del establecimiento, avisando con anticipación.

*Velázquez Moreno, 33—VIGO.*

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

**Línea de New-York, Cuba y Méjico**

El día 25 de Junio de 1912 saldrá de Barcelona, el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz, el vapor

**MANUEL CALVO**

directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

**Línea de Venezuela-Colombia**

El 10 de Junio de 1912 saldrá de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cádiz, el vapor

**MONTSERRAT**

directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con transbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con transbordo en Curaçao y para Cumaná, Carúpano y Trinidad con transbordo en Puerto Cabello.

**Línea de Filipinas**

El día 8 de Junio saldrá de Liverpool y el 19 de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias el vapor

**FERNANDO PÓO**

directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapoore, Ilo-Ilo y Manila, sirviendo por transbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

**Línea de Buenos Aires**

El día 3 de Junio saldrá de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor

**P. DE SATRÚSTEGUI**

directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.**—La Compañía hace rebajas de 30% en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

**Servicios Comerciales.**—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

**Línea de Cuba y Méjico**

El 17 de Junio saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña, el vapor

**REINA MARÍA CRISTINA**

directamente para la Habana, Veracruz y Tampico. Admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con transbordo en la Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agente en Vigo: **D. Antonio López de Neira**. En la provincia de Lugo, **D. Manuel Otero Soto, Chantada.**



# Ilustración Gallega

REVISTA DE LITERATURA, CIENCIAS, ARTES Y SALONES.

Director y fundador: RAMIRO VIEIRA DURÁN.

La suscripción en Vigo cuesta 1.50 pesetas al trimestre; fuera, 4 pesetas semestre; extranjero, 12 francos al año. Se suscribe en la administración, Urzáiz número 163. Número suelto, 25 céntimos.

Contiene artículos históricos, literarios y de costumbres, tradiciones del país, biografías, poesías, ilustraciones, retratos, apuntes cómicos y dibujos referentes a asuntos de actualidad.

Se publica dos veces al mes.

Colaboración escogida é inédita. No se devuelven los originales. Se dará cuenta de toda obra que se reciba. Toda la correspondencia se dirigirá á Don Ramiro Vieira Durán, Procurador, VIGO.

**OTRA MÁS**

**Pilar Castillo.**



Años ha, tuve la suerte de conocer en esta población coruñesa, á los inteligentes sobrestantes de Obras públicas, D. Constantino Paz Soto y don Francisco Dono. Llegamos á ser buenos amigos, y hablábanme ellos, con frecuencia, de otro funcionario, á quien elogiaban y reputaban como el mejor delineante de toda la provincia.

Cuando me lo presentaron, hartó estaba yo de conocerle de vista: era un señor alto, delgado, que todos los días veía paseando solo; ora observando las flores de los jardines de Mendez Núñez, ora viendo desde el muelle de hierro la salida de

los vapores de Ferrol, ó la de un gran trasatlántico

Este señor era padre de Pilita Castillo.

Antes que se me olvide, pues escribo estas notas á la ligera, quiero hacer constar, que el célebre Montes, compositor gallego, en honor de quien Lugo erigió una estatua, era abuelo materno de la genial artista.

La mayor parte de los periódicos de la región, han hecho elogios de tan prodigiosa chiquilla, y, muchos de ellos, publicaron su retrato en lugar preferente, como mis lectores recordarán, pues

no está tan lejos la fecha de este acontecimiento.

Pilar Castillo, domina el piano y toca maravillosamente el violín, siendo además autora de algunas preciosas melodías gallegas.

Su mecanismo, su arte causaron verdadero asombro entre públicos numerosos, compuestos en su mayoría de profesores y músicos. Transporta de repente, ejecutando á primera vista, cualquier obra, por difícil que sea.

Así se expresan las revistas «Mi Tierra», «Vida Gallega», y otras que no recuerdo.

«Blanco y Negro», «Por esos mundos», «Nuevo Mundo» de Madrid, publicaron su retrato y han dicho, con motivo del concierto celebrado en el Ateneo, que era una legítima esperanza del arte; que se trataba de un extraordinario talento artístico; que causaba verdadero asombro lo completo de su arte, solo comparable al de los grandes «virtuosos».

«El Correo», «La Epoca», «Heraldo de Madrid» (con el retrato de Pilita en primera plana) y todos los demás periódicos de la Corte, se ocuparon de ella con elogio.

El distinguido crítico musical Sr. Barrado, entre otros párrafos laudatorios, dice lo siguiente, refiriéndose al concierto antes mencionado:

«El programa era en verdad formidable; ocho obras del coloso del piano, comenzando por el preludio y fuga en *mi menor* de Bach Liszt, y dando término con la transcripción de la obertura de *Tannhäuser*. Un verdadero *tour de force* capaz de poner espanto en el más denodado atleta del teclado, y que realizó con pasmosa facilidad y sencillez una niña, apenas entrada en la adolescencia»...

«Feminal», periódico ilustrado escrito en catalán, publicó también el retrato de esta gallega, y dice que «devant del teclat se transforma en un brillant interpret dels grans mestres».

La lujosa revista francesa «Le Monde Musical», refiriéndose al concierto dado en Niza, juzga un prodigio á la señorita Castillo; dice que interpreta á las mil maravillas difícilísimas obras, especialmente las del maestro Liszt, donde hay sembradas sin número de dificultades, que facilmente vence esta nueva artista, casi una niña.

Galicia, pues, está de enhorabuena. Y la Coruña, patria de aquella heroica mujer, María Pita; cuna de las benefactoras damas Teresa Herrera y Adelaida Muro; donde ha nacido Juana de Vega (Condesa de Mina) tan versada en asuntos políticos y á quien tanto debe la ciudad; la Coruña, donde han visto la luz primera las notables poetisas Narcisa Perez de Reoyo, Eulalia de Lians, Felisa Auber, Sofia Casanova; la Coruña, patria de la eximia escritora Emilia Pardo Bazán; la Coruña, en fin, donde han florecido tantas ilustres

mujeres, cuenta hoy con otra más, indudablemente.

Se llama, Pilar Castillo.

JENARO MARIÑAS.  
La Coruña 5 de Julio de 1912.

## A MENÉNDEZ PELAYO

### Un lamento gallego

Ó mundo viñera unha estrela brillante,  
n-os ceos azules d'España bulía,  
y-un feixe de raios que d'ela salía  
ciscaba fachuzos de luz mui amante,  
mui viva, mui crara,  
a fonda concencia do noso Pelayo  
c'un sopro Dios enche y-a mente c'un raío  
que n-il se pousara.

\* \* \*

E firm'e pousado aparece aquil home,  
xentil e muy nobre, sin mezcra de mal,  
c'o esprito fidalgo, co'aquil ideal  
que un tempo estampara d'España o seu nome  
n-o cabo d'os mares  
(anque hoxe non sona, pois xa se borróu  
pois solo n-o peito e na y-alma quedóu  
un mar de pesares).

\* \* \*

¡Pelayo!, o artista que voa ás alturas,  
filósofo grande que furg'as esencias,  
subrime teólogo y-amo d'as ciencias,  
lostrego que d'elas alum'as costuras;  
morreu... ¡aló vai!...  
O xenio da raza do esprito c'os sons,  
voóu; arrancándolle á Pátrea mil sons,  
sumida n-un ¡ai!

\* \* \*

O cántabro chora, cal neno n-o leito;  
as letras, cal orfa roliña, xemendo  
están, os queixumes mais fondos vertendo;  
y-o bon español, todos, bágoan a feito.  
N'é extraño. ¡Qué perda!  
Cazcallo xa non, mais de prata ben d'ouro,  
qué alaxa, qué pelra, qué rico tesouro  
igual ¿quen o herda?

\* \* \*

N-a doce faliña da pátrea pequena,  
n-os tristes lamentos d'un peito ferido,  
por sempre xamais eu terei un latido  
¡acordo do sabio! terei unha pena...  
E cando da toba  
que traigo comigo meus aies saliren,  
Pelayo dirá: De Galicia me firen,  
¡na tomba, na cova!

\* \* \*

Y-é certo que firen os cantos da terra,  
c'o tempre romano, co'a melancolía  
de moura *encantada* (1) que, n-a lexanía,  
cantaba n-o castro e choraba n-a serra;  
c'os aires de Atenas  
que os nosos poetas recollen n-as trovas,  
que dulces e brandos se poñen n-as tobas  
d'as nosas sirenas.

TEOLINDO CORTIÑA TOURAL.  
Presbítero.

Becerreá (Lugo) Julio de 1912.

(1) Así contan vellos e vellas n-o lar



## La Oratoria Sagrada en Galicia

Estamos de enhorabuena los gallegos. Mucho tiempo hace que España no ha visto en su horizonte tan hermosas y dulces esperanzas de un glorioso porvenir como las presentes, y gallegos son los que las pintan en el cielo de la política internacional. Si afamados sabios pierden los estribos de la filosofía y se apartan desatentadamente del camino real de la historia, gallegos son, descendientes de Feijóo, los que vindican los, hoy, tan conculcados derechos del sentido común, y los que llaman á juicio á la crítica histórica tan maltratada por los mismos que se creen pregoneros de la verdadera historia y heraldos de la moderna y más exigente crítica. La filosofía y las ciencias de observación, la lingüística y la literatura, el derecho y la teología tienen en Galicia verdaderas eminencias; y gallegos son esas y esos prodigiosos *niños-artistas* de la escena, de la pintura y de la música, que van del brazo con sesudos cultivadores de la escultura y arquitectura, célebres ya en España y en Europa, y precursores de un período artístico *romántico-clásico*, que promete ser tan glorioso en nuestra amada región, como lo ha sido en nuestra querida España en los mejores tiempos del renacimiento del mismo nombre, ó sea en la gloriosa época, nunca interrumpida desde su renacimiento, del que llamamos, no sabemos si por primera vez, *realismo-idealístico*.

La elocuencia española ha producido en los últimos años en todas sus clases, tanto, y acaso más, que las de otras naciones, notabilidades mundiales, y sabido es que los gallegos figuran entre los primeros de la primera línea, apesar del abandono de las clases—donde las hay—de la elocuencia sólida, robusta, desinteresada y serena, como debe de ser toda institución y obra de arte.

La oratoria sagrada ha seguido la misma suerte que la malamente llamada profana, contando lo mismo en la nación que en la región, con oradores tan celebrados y célebres como los que, de vez en cuando, aparecen en nuestras asambleas y púlpitos.

Por lo que toca á Galicia, podemos decir que tiene notables artistas de la Divina Palabra, pertenecientes á los tres períodos *ontológico-históricos* en que suelen dividirse las manifestaciones artísticas, según predomina en ellas respectivamente la *naturaleza*, el *arte* ó la combinación de la *naturaleza* y del *arte*.

Hay oradores del período *simbólico* muy perfeccionado, algún tanto *realista*, sin duda por sacrificar la finalidad artística á la religiosa, lo cual es laudable y evangélico celo, cuando no se pueden conseguir al mismo tiempo los dos fines, ó cuando hubiese que posponer el religioso al artístico, lo cual jamás es lícito al dispensador artista de la palabra.

Otros pertenecen al período *clásico*, y los hay tan cultos que realizan admirablemente el arte de la elocuencia sagrada en gran parte de su perfección, huyendo de los formulismos y amaneramientos de escuela, de los que no ha sabido ó querido desentenderse del todo el mismo Bossuet, acaso por el motivo dicho, de la más fácil y eficaz consecución del fin religioso y sobrenatural, al que han subordinado todo, los celosos predicadores de «Cristo Crucificado».

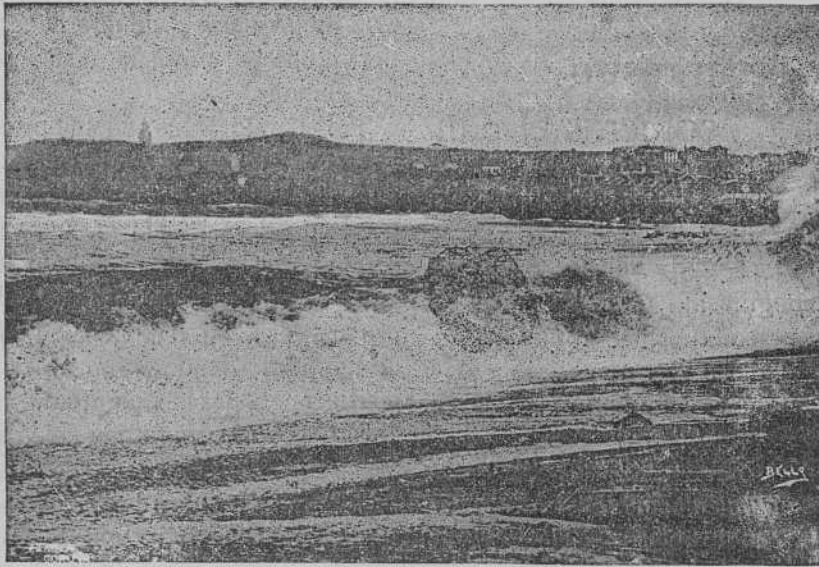
Finalmente hay también almas geniales y ardientes enamorados de su ministerio sagrado y del desinterés y libertad artísticos, que militan bajo la bandera *romántica* á lo tradicional y característicamente español, y que realizan el arte del púl-

pito en Galicia con muy levantada idea y sentimiento profundo del mismo desde el altar de humildes parroquias, que en las sagradas catedras de grandes y monumentales iglesias y artísticas catedrales.

No diré que sean oradores perfectos, porque no los encontré Quintiliano, ni Cicerón, aún en su opusculito *Del mejor género de Oradores*, pero sí, que los hay buenos

y aún grandes, que no tienen nada que envidiar á otros de España, que algunos *papeles* de la región han proclamado inconsiderada é inconscientemente «eminentes... excelsos...»

Rindiendo este homenaje de admiración y respeto á los predicadores gallegos, no intentamos rebajar, ni escatimar el merecido elogio á los que vienen de fuera, transeunte ó permanentemente á esta tierra hospitalaria, galante y agradecida; sino notar que la elocuencia sagrada corre parejas en ella con las demás artes y ciencias, y sobre todo, distinguir las almas artísticas, de la muchedumbre infinita, de la que podrá decirse siempre con justicia: *vulgo imperita placent*, y separar los *artistas de centón*, esclavos de la publicidad, de la popularidad y del interés personal, de los verdaderos maestros de la oratoria grandiosa y original, para quienes deben ser insoportables ciertas oraciones sagradas, que mejor y con toda propiedad deberían llamarse rapsodias incoherentes y abigarradas, hechas con hurtillos de revista y periódico



LA CORUÑA.--Detalle de la playa del Orzán.

y con plagios, mal ó no disimulados, de grandes oradores y apologistas extranjeros y nacionales.

Cabe en la rapsodia arte, talento é ingenio, y cuando veo dirigir algunas musicales al director de una de las mejores sinfónicas del mundo, pareceme contemplar extasiado el *alma gallega* dando vitalidad, belleza y sublimidad á la misma sublimidad, vida y belleza; pero el que no sea siquiera *artista-rapsoda*, que se contente en Galicia con la cosecha de aplausos del *vulgo imperito*, más que no espere la aclamación, el aplauso, ni la admiración de los artistas gallegos.

No es artista, ni orador, ni sabio, ni crítico el que dice y escribe esto; pero es un gallego que ama mucho á su tierra y á sus paisanos, que abomina la timidez de ciertos artistas gallegos delante de otros evidentemente inferiores á ellos, que detesta y aborrece de corazón á todo gallego que se avergüenza de serlo, y que, por si alguno quisiera apedrearle en esta época distraida y rutinaria, oculta por ahora su nombre entre los pliegues de la cogulla de un monje de otros tiempos parecidos á éstos.

FEIJÓO.

Santiago, Junio de 1912.



## Con el sudor de tu rostro comeras el pan

A mi cariñoso amigo  
el ilustre escritor gallego  
Manuel López Peña.

Entre el rico y el pobre, entre el capitalista y el proletario, hay un antagonismo sordo y constante, que va aumentándose paulatinamente, debido, en nuestra opinión, á la pintura que con negros colores hace la prensa de la codicia del primero y de los sufrimientos del segundo.

Verdaderamente la situación del obrero es tan poco desahogada, que no promete sino miserias para el porvenir; falto de casa capaz, lleno de privaciones y careciendo á veces de ocupación y jornal, la vida le es difícilísima; pero la desigualdad de condiciones es un hecho necesario. La igualdad absoluta, es una funesta quimera. Es ley de la humanidad la existencia de superiores é inferiores. No obstante, el espíritu humano se rebela contra la necesidad de este hecho. Lo que pasa hoy es exactamente lo mismo que ha pasado desde que el mundo es mundo. Desde el Papa, sentado en la cúspide de la humanidad, hasta el último artesano; desde el sabio que investiga las causas y relaciones del mundo y de la naturaleza humana, hasta el pobre obrero que trabaja en insalubre taller, todos estamos condenados á trabajar y á sufrir las adversidades de la vida, porque todos llevamos dentro de nosotros mismos la herida de Adán. El Señor le presentó la Creación entera, diciéndole: «Reina, gobierna y sé soberano de estos elementos que coloco bajo tu manto y tus pies;» pero, nuestro primer padre, en su soberbia, quiso igua-

larse al Supremo Hacedor, y desde entonces Dios impuso al hombre, como justo castigo á su insensata rebelión, una ley expiatoria, la ley del trabajo, expresada con sublime sencillez en el Génesis: «*In sudore vultus tui veseeris pane*. Con el sudor de tu rostro comerás el pan» (1), dándole á entender que la tierra por si sola no le daría con que mantenerse, sino que tenía que regarla con su sudor.

La Iglesia dice al obrero: «Trabaja, hijo mío, porque tal es la nobleza de tu destino: todo ha nacido sujeto á esta ley: desde el insecto que se arrastra por la arena, hasta el águila que se cierne en los aires; desde la hormiga que lleva su alimento cotidiano, hasta el astro que cruza el espacio, todos obedecen esta ley universal que domina los seres y las cosas»: y el trabajador, que sabe que Jesucristo se identificó con la pobreza y hasta la sublimó, proclamando en Belén *la dignidad del pobre, y en Nazareth la nobleza del trabajo* (2), se convence de que todos estamos condenados á esta fatiga diaria y de que Dios, al enviarnos á la tierra, nos ha confiado una misión que tenemos que cumplir.

Trabajando Jesús, en sus primeros años, como carpintero de aldea, elevó para siempre el trabajo á un grado de nobleza que nuestra inteligencia no puede ponderar. «Hasta entonces—escribe Belda—puede decirse que el trabajo había sido una expiación; desde entonces es una gloria; hasta entonces era el medio más adecuado de conservar la vida temporal; desde entonces es el medio más llano de conquistar la vida eterna; hasta entonces el obrero, con los sentidos apegados á la materia, había sufrido una dolorosa esclavitud; desde entonces, mientras las manos trabajen, el corazón se eleva á celestiales regiones» (3).

RAMIRO VIEIRA DURAN.



## Recompensas merecidas

Se ha concedido mención honorífica al capitán de Caballería nuestro querido amigo y consocio D. Luis Cid Pombo, de Lugo, por sus notables obras tituladas *Cartilla militar del soldado y Resumen histórico del Regimiento de Cazadores de Albuera*.



\* *Trabajo próximo á publicarse en esta revista: «Bajo el cielo de las Mariñas», ilustrado con numerosos fotograbados y escrito por el joven y ya notable escritor D. F. Vales de Villamarín.*

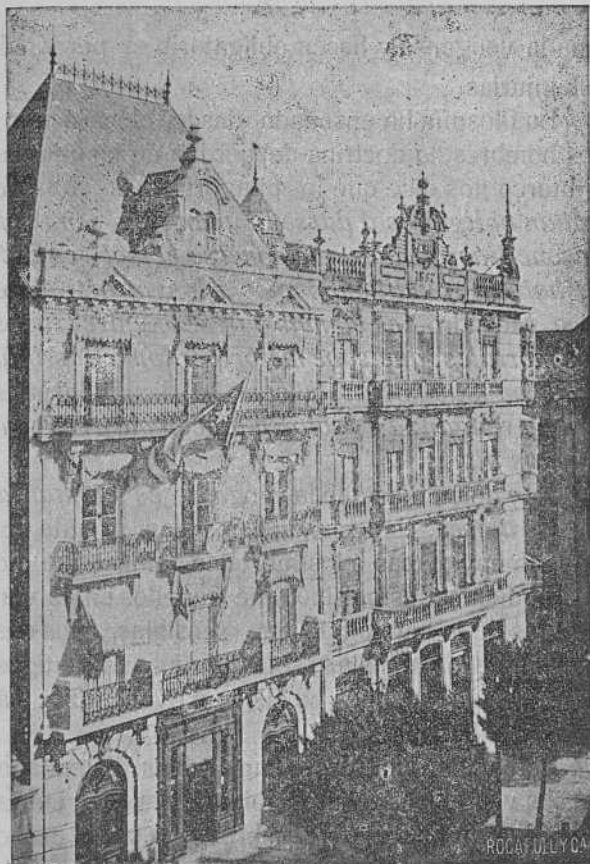


(1) Cap. III, 19.

(2) Bossuet.

(3) Las condiciones del trabajo para el obrero católico





VIGO.—Calle de Policarpo Sanz.

## Nuestros colaboradores

El brillante escritor chantadino D. Jesús Fernández González, publicará en breve una nueva novela.

A *Senda de amargura* editada por la «Biblioteca Patria» de Madrid, sigue *Alma gallega*, que en concurso público obtuvo el tercer lugar.

\* \*

En el Certámen celebrado por la Juventud Antoniana de Teruel, alcanzó el primer accesit el representante de ILUSTRACIÓN GALLEGA en Santiago y distinguido escritor, D. José F. Portal y Fradejas que, con tal motivo, ha ascendido á la categoría de socio distinguido de la Real Asociación de escritores gallegos laureados.

El trabajo premiado es una disertación sobre «La importancia religioso-social de las Juventudes Antonianas».

Le felicitamos.

\* \*

Nuestro muy distinguido é ilustrado amigo, el notable poeta de Betanzos D. Juan Ponte y Blanco, acaba de obtener otro nuevo y señalado triunfo por sus hermosos trabajos literarios.

En el Certámen Literario celebrado el 23 de Junio último en Teruel, le fué adjudicado uno de los dos premios extraordinarios que se habían concedido.

Y el triunfo de nuestro distinguido compañero

de Asociación resalta mucho más si tenemos presente que en el mismo tema ha obtenido el segundo accesit D.<sup>a</sup> Dolores del Rio Sánchez Granados, de la Coruña, y el primero el celebrado poeta Narciso Díaz de Escovar, nuestros ilustres consocios.

Felicitamos cordial y entusiásticamente al genial poeta de la ciudad del Mandeo.

—><—

## Rimas de ensueños

### PARA ILUSTRACIÓN GALLEGA.

I

Es la hora divina del ocaso,  
la romántica hora del poeta  
en que la luz deshoja su violeta  
en la diafanidad del cielo raso.

La noche avanza con sereno paso  
dejando paz en nuestra vida inquieta,  
y enciende con la luna la secreta  
mariposa de luz en nuestro vaso.

Luz clara, luz divina que destella  
amor, como la tímida mirada  
de la inocente espiritual doncella.

Luz que nos deja el ánima cegada,  
y que tiene el encanto de la estrella,  
y que fenece con la madrugada...

II

Mientras la luz maravillosa alumbra,  
despierta el corazón á los amores,  
y se quedan dormidos los dolores,  
y la tristeza apenas se vislumbra.

En el azul la luna se columbra,  
y sus tibios y pálidos fulgores  
dejan al ser besados por las flores  
sobre la tierra mística penumbra.

¡Oh, pomposo jardín, de mi quimera  
Por tus senderos déjame vagar  
como en el tiempo de la primavera.

¡Oh, dulce noche, déjame soñar!  
hasta que al fin la alondra vocinglera  
con su canto me venga á despertar...

III

Sueño que soy niño todavía  
que va cruzando alegre los senderos  
en busca de dos trémulos luceros  
que ha soñado mi loca fantasía.

Sin desmayar camino noche y día  
desoyendo los cantos lisonjeros  
de libianos placeres hechiceros  
que entre besos me brindan la alegría.

Cada vez el camino es más estrecho  
mas yo sigo mi marcha satisfecho  
sin sentir que me punzan los abrojos!

Por fin en un recodo tu figura  
se aparece radiante, y, ¡oh, ventura!  
¡he visto mis luceros en tus ojos!...

MANUEL MONTERREY.

Badajoz, Julio de 1912.

## LA VENGANZA

La cólera, alimentada en el fondo del corazón, y por largo tiempo reprimida, es la que produce la *venganza*. Esta temible pasión, fomentada del pensamiento, impulsada por la imaginación, y fortificada de la reflexión, se hace más peligrosa, todavía que la cólera más exaltada, la cual pronto se desvanece. La violencia repentina y manifiesta, merece en mi entender más indulgencia, siendo menos temible que el furor oculto de aquellos hombres, tan dueños de sí mismos, que disimulan sus sentimientos hasta el momento que se les presenta ocasión de vengarse á su placer.

Por lo regular se puede contar con la bondad de su corazón y con la generosidad del que es fácil de evitarse, porque cuanto más vivas son las llamadas de su cólera, son menos duraderas; en vez de que jamás es segura ni sincera la reconciliación de un hombre que disimule y que *sabe ocultar* y reprimir por largo tiempo en su corazón la cólera nacida de una ofensa.

La pasión de la cólera es tanto más incómoda, cuanto es más difícil ocultarla; así que el vengativo es verdugo de sí propio, mientras acecha y espía las ocasiones de satisfacer sus deseos.

La venganza tiene siempre por móviles el orgullo y la vanidad; vengarse es castigar al que ha excitado nuestra cólera, es hallar un placer en darle á conocer que uno puede hacerlo desgraciado.

La venganza es comunmente cruel, porque el pensamiento y la imaginación exageran el ultraje recibido.

El vengativo cree que su venganza es incompleta, si aquel de quien se venga ignora de que mano le vienen los golpes que recibe; he aquí sin duda porque Calígula recibía un gran placer en mandar venir á su presencia las víctimas que destinaba á perecer en los tormentos; y he aquí también porque decía á sus satélites *que las pusiesen de modo que sufriesen los horrores de la muerte*.

Como los hombres son siempre jueces sospechosos y recusables en su propia causa, las leyes de todos los países civilizados se han reservado el derecho de vengar á los ciudadanos, quitándoles la facultad de vengar las ofensas que reciben. En estas partes las leyes son conformes al interés de la sociedad y de los individuos; son justas, porque impiden á los hombres ser injustos y crueles; y son sociables, porque de este modo dan á conocer que los hombres expuestos de continuo á irritarse reciprocamente, deben reflexionar sobre las consecuencias de sus acciones y olvidar las ofensas que no suelen ser las más de las veces sino pequeñeces y efectos de la humana debilidad.

La naturaleza, la justicia, la humanidad, la grandeza del alma, y la filosofía proscriben á la

una la venganza y hacen obligatorio el perdón de las injurias.

La filosofía ha enseñado desde el principio á los hombres, la doctrina del perdón de las injurias. Plutarco nos dice que los pitagóricos *se consideraban obligados á darse la mano en señal de reconciliación, antes de ponerse el sol, cuando se habían ofendido los unos á los otros*. Aquél dice Meandro, *es el más virtuoso entre todos, los mortales, que sabe mejor perdonar las injurias con paciencia*. Juvenal he dicho después, *que la venganza es solo un placer para las pequeñas almas*.

Hay quien dice que la venganza *es el manjar de los dioses*, es decir, un placer tan grande que ellos le envidiaban á los mortales. ¡Más que dioses podían ser éstos sinó que aquellos entes vengativos de la mitología, que sensibles á los desprecios de los hombres, solo diferían sus castigos, para ejecutar después en ellos una venganza más ruidosa y horrible!

Estos dioses coléricos, implacables, disimulados en sus venganzas, é insociables, no pueden jamás, servir de modelo á los hombres que viven en sociedad.

Con lo dicho creo haber probado, que la vanidad es una verdadera pequeñez, que la indulgencia y la humanidad son cualidades muy queridas y necesarias *y que la verdadera fortaleza supone la paciencia*, porque ¿no es hacerse uno á sí mismo desgraciado, llevar siempre consigo el odio y la rabia en el seno del corazón?

La venganza solo sirve para eternizar las enemistades en el mundo; el placer fútil que nos causa va siempre seguido de eternos arrepentimientos; ella es ocasión de que la sociedad nos tenga por hombres peligrosos; aquel, dice Filemón, *que perdona una injuria, obliga á su enemigo á injuriarse á sí propio*.

Todo pues nos persuade, de que el hombre que sabe perdonar, es á los ojos de los demás hombres mucho más apreciable, más fuerte y más grande que no el insensato que le ha ultrajado, ó que el débil que nada puede sufrir; «Un débil dice un escritor moderno, puede combatir; un débil puede vencer; más un débil no puede jamás perdonar.»

RICARDO GOYANES MELGAREJO

Puentesampayo, Julio 1912.



## Advertencia

*A todos los señores que reciban esta revista por primera vez, como propaganda, y no quieran suscribirse, le rogamos la devuelvan á la Administración, indicando la procedencia, pues de lo contrario serán considerados suscriptores.*



## Los hombres de ahora



Emilio Tapia Rivas

Dirigió *El Norte de Galicia* de La Coruña y ha colaborado desde su juventud en gran número de periódicos. La mayor parte de lo que ha escrito, ha desaparecido en el torrente del periódico que arrastra toda labor, por valiosa que sea, en el insondable mar del olvido.

Su bufete de abogado es uno de los más acreditados de Lugo.

Es diputado provincial y ha ocupado otros cargos de consideración.



### Prenda de amor

Durme meu ben, durme no colo  
que che forman meus brazos con amore.  
¡Quen como tí, meu pequerrecho lindo!  
Inda no seo non aniñas penas  
nin tes no pensamento as saudades  
das mundanales coitas.

¡Quen poidese  
dormir como tí dormes sin tristuras,  
nin ter ó curazón esnaquizado  
por un amor que esborralou ó vento,  
como esborrallas as cinsas dun magosto!  
¡Quen non tivera as chagas incurables  
que deixa ó desengano!

¡Quen poidera  
vivir como de neno, sin máis ánseas  
que os xogos infantís, sin mais coidados  
que barran os sentidos, nin penares  
que enchan os ollos de escaldantes vágoas!...  
Horfa, non tiven ó agarimo tenro  
dus pais.

Prove non tiven  
nin amigos xiquer, soilo nas noites,  
en que á fame y-o frío me tollían,  
sentía ó vento, que ó fungar no colmo  
non sei si se bulraba ou si, cicaise,  
co seu xemer faguíame compañía.

¡E non sei como foi!  
xuroume amor, creíno, enamoreime,  
falóu pol'os falares y escoiteino.  
¡Non oubira hasta entón mais que aldraxarme,  
y él... ¡chamábame ó amor dos seus amores!  
abriu os brazos, y eu, caín entre eles,  
deume mel da sua boca y eu famenta  
de cariño, gustaina con dozura...  
Deume sol dos seus ollos, y eu que tiña  
aterecida á yalma co friaxe  
que deixa ó desengano ya horfandade;  
¡quenteime n-ese sol y adormecínme!...  
Todo morreu, mais do amoroso engano  
quedache tí, meu pequerrecho lindo.  
Durme, meu ben, Dios queira que si espertas,  
non teñas outro espello que estes ollos,  
que esvagoan por tí, nin mais arrullo  
que ó rom-rom con que te adurmo, cando  
no verce que che formo no meu colo,  
miro en tí, á figura de aquel home,  
que ó roubar meu honor... ¡Deixoute en prenda!

HERACLIO PÉREZ PLACER.

Santiago, Julio de 1912.



### ¡Ea... á cantar!

Si te encuentras afligido  
A nadie digas tus penas,  
Que si dos se compadecen,  
Doscientos se ríen de ellas.

A un corazón que yo sé,  
Siete espadas lo han herido;  
Y siendo el amor la causa  
¡Se le paga con olvido!

Para dar tregua á mi llanto,  
Pensando en mi desventura,  
Tan solo encuentro descanso  
Al pié de tu sepultura.

Aunque se acabó mi dicha,  
El amor no se ha extinguido,  
Y me alienta la esperanza  
De recobrar lo perdido.

Mas allá de las estrellas  
Que alumbran el firmamento,  
Allí tengo mis tesoros,  
Y allí está mi pensamiento.

Ha sido el primer tributo  
Que hemos pagado á la Gloria,  
Dos ángeles, que en el Cielo,  
Yo los brindo á tu memoria.

Es mi consuelo en la tierra  
pensar en verte, al morir;  
Y cuando entre en la agonía  
Es que ya empiezo á vivir.

CASTOR DE A. BARRERA.

Fonsagrada Julio 1912.

## SACRIFICADA!...

(FRAGMENTO)

La hora sepulcral de la noche, cae con lentitud sobre el mundo. Brillan las estrellas de primera magnitud en el firmamento. En el verdoso mar, formando signos arabescos, imitando estalactitas de cristal, brillan también los rayos de un Cuarto Creciente que, salen por una de las vertientes de la montaña llenándonos el alma de una inexplicable melancolía...

Mi amigo Ximenez, ha exclamado: «Entremos en ese antiguo convento que tenemos en frente.»

Oyense adentro, como alejándose el eco á la inmensidad de los cielos, los cánticos dulces y pausados, llenos de un misticismo poco común en la tierra, de la comunidad religiosa.

Hemos penetrado en la ancha nave. Devotamente rezan con marcado recogimiento varios feligreses. Una de las religiosas, tapada la cara con un velo espeso, cuida con sumo cuidado los cirios que arden con inusitado movimiento en frente de un Crucifijo de bruñida plata.

De pronto ha sonado una campanilla. Un venerable sacerdote, pronuncia con voz gangosa el «Salve mea culpa». Su acento ha repercutido en todo el monasterio.

Después ha continuado: «¿Alguien quiere unirse á Dios en sacrificio eterno?»

Un estremecimiento general ha recorrido el Santuario. Los feligreses han dirigido á un determinado sitio las miradas. Toda pálida, con ojos llorosos y vestida pobremente de blanco se ha alzado una joven.

La vemos avanzar con pasos desiguales y acompasados, en medio de un rumor de tristeza, de sollozos entrecortados, de adioses sin fin...

Empieza á ejecutarse la ceremonia. Los rituales símbolos se han sucedido repentinamente, y, la voz austera del sacerdote, ha entonado la fórmula de su consagración.

Después, sus blondos y negros cabellos de ángel cayeron tras las siniestras tijeras. Dos religiosas la han revestido sustituyéndole su trajecito blanco, por el cilicio, rosario y escapulario.

Ha tornado su palidez en un rosa tinte subido. También ha sonreído y su sonrisa ha sido mezcla de dolor y alegría. Sus labios los mueve con marcadísima rapidez, acaso invocando el nombre de un ser adorado, acaso elevando al Criador una plegaria...

Hemos abandonado la nave católica. Un acceso de nostalgia ha invadido mi alma; y, camino de casa, cuando el Cuarto Creciente á través de las

nubes alumbraba ya débil y de soslayo la tierra, mi amigo Ximenez me dijo quedamente:

«A estas horas, entre las cuatro paredes de ese claustro que dejamos atrás, llorará ese ángel inmolido en aras de un amor sacrosanto, y sus sollozos, serán entrecortados, llenos de una tristeza cruel, de una amargura sin límites...»

B. PORTELA ALVAREZ.

La Guardia, Junio 1912.



## Declaraciones íntimas

D. Manuel López Peña

Director de *El Acreedor del Estado*, Vicepresidente de la Asociación de escritores gallegos laureados y del Congreso Regional Literario-Periodístico, Vocal del Centro Gallego de Madrid, Presidente de la Unión Nacional de Agentes de Negocios, etc.

¿Qué rasgo característico domina á usted?  
—Antes la franqueza, ahora la lealtad.

¿Qué inmoralidad os parece más profunda?

—El abandono del niño, ó la persecución del huérfano.

¿Qué tres cosas apetecéis más arduamente para ser feliz?—Salud, trabajo y honra.

¿Gustáis del idealismo ó del realismo en letras?

--Del idealismo; para realidad basta la vida.

¿Qué faltas encuentra más disculpables?—Las que se cometen por ser útil á los demás.

¿Tenéis algún defecto que podáis revelar?—Ser optimista.

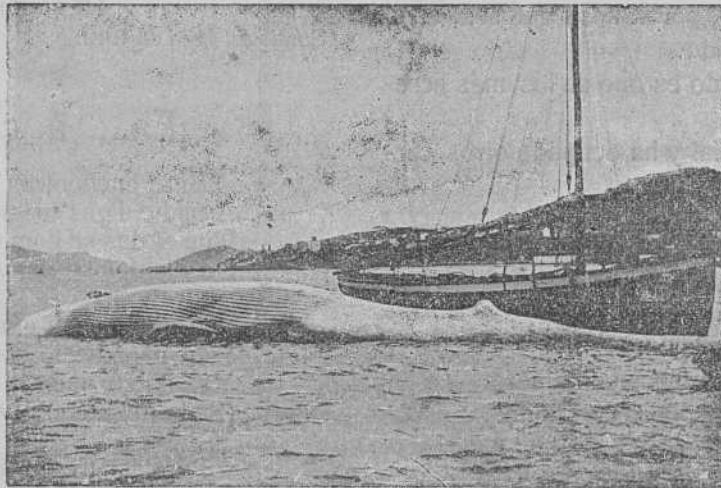
¿Tenéis alguna extravagancia que podáis decir?—La creencia de que el mundo es bueno, cuando hay tanto imbécil y tanto pillo.

¿Vuestra divisa?—La confianza en Dios.

\*  
\*\*

Si no me mira me mata  
y me mata si me mira;  
sino me ama mi alma espira  
y si me ama me maltrata;  
la amo más cuanto es ingrata,  
y si es fiel es mi desvelo,  
más si tanto, tanto anhelo  
hallo en mi ansia secreta;  
¿decid, decid al poeta:  
ella es mi infierno ó mi cielo?

RENATO ULLOA.



ISLAS CIES.—Una ballena.





El P. Cora

Sábido naturalista y eminente orador



## CRÓNICAS CORTAS

Para ILUSTRACIÓN GALLEGA

El tiempo apremiaba; solo nos quedaban escasos días de nuestra estancia en París y nos faltaba por conocer aun bastante de cuanto notable encierra y que teníamos anotado como buenos previsores en nuestra cartera de viaje. Como interesante figuraba también el Panteón de hombres ilustres, antigua iglesia de Santa Generosa situada muy cerca de la calle de Saint Jacques.

Con tal motivo nos dirigimos á visitarla á las once de la mañana de un nubloso día.—¿Podemos entrar? preguntamos á uno de los encargados de su custodia—A propósito nos responde, llegan ustedes á la hora precisa, y, seguidamente entramos en el grandioso monumento que Francia consagra á guardar los restos gloriosos de sus grandes hombres, al mismo tiempo que sentimos la palmetada de un ugier, señal convenida, conque á cada media hora indican á los turistas la visita á las tumbas venerandas. Descendimos por fin á la cripta subterránea y laberíntica seguidos del curioso guía y uno á uno fuimos visitando los numerosos nichos de aquel recinto macabro, deteniéndonos breves instantes en cada uno de ellos para oír la fúnebre voz del pregonero, cuyo eco se perdía en la lejanía, y escuchar la sucinta reseña biográfica que nos hacía de los ilustres hombres que allí reposan que nos impresionaba un poco y nos hacía sentir hondo.

Terminada la visita y despues de entregar al ciceroni una modesta propina, como es costumbre, subimos nuevamente al templo para admirar las notables pinturas que lo decoran, y unos grupos en mármol ejecutados por Maindrón, muy interesantes que representan el bautismo de Clovis y á Santa Genoveva implorando de Atila el perdón de París.

Poco después salíamos de aquel templo magistoso un poco abstraídos y ensimismados y es que resonaban aún en nuestros oídos los ecos del pregonero en la cripta y asaltaban á nuestra mente el recuerdo de Victor Hugo, Voltaire, Rousseau, Marat, Mirabeau, Napoleón... que sin quererlo nos inducían á filosofar un poco... Aquellos géneos de todo lo grande que no solo Francia sino la humanidad toda admira, yacían allí cual mudos testigos de un pasado glorioso y como los de ahora grandes ó pequeños nacieron, han vivido y se han muerto... solo su espíritu voló á la región de lo inmortal.

Al salir y en la plaza frente al panteón se ve la hermosa obra escultórica de Rodin titulada «El Pensador». Representa un hombre desnudo, de aspecto rudo con la cabeza inclinada, los ojos fijos en la tierra. Piensa activo y con una posición violenta el brazo derecho con el codo apoyado en la pierna izquierda y la mano en el lábio inferior, parece que se esfuerza en buscar lo ignoto, en resolver lo imposible. ¡Oh! el bronce á veces habla, el arte asombra y quedamos satisfechos por no perder el día viendo algo que nos interesó mucho.

EMILIO SOTELO REY.

Bueu, Julio de 1912.



## HISTÓRICO

O sol queimaba de demo,  
eu c'a sede desligaba,  
y-entrei n'unha mala chouza  
e pedín un tanque d'auga.

Sirveume unha probe vella;  
tiña á roupa esfarrapada,  
tiña legañas n'os ollos  
e nos beizos tiña baba:

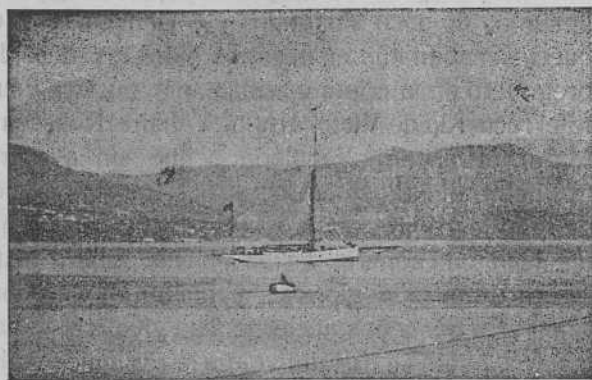
Collín ó tanque e bebín  
a rentes d'a mesma asa.  
—Por este sitio—me dixen—  
non terá o cacharro babas.

Entreguéi o tanque á vella,  
dinlle, agradecido, as gracias,  
y-ela, véndome marchar,  
pronuncióu estas palabras:

—Este señor é moi fino  
mais a min non me fai gracia.  
¡Ocurréuselle beber  
por donde eu acostumaba!

JENARO MARIÑAS

Coruña, Julio de 1912.



Yath "María Luisa" en Vigo

→\*←

## Menéndez Pelayo

La bien cortada pluma de uno de sus discípulos predilectos, de un Bonilla, de un Menéndez Pidal, de un Rodríguez Marín, ó de una Blanca de los Rías, sería necesaria, imprescindible, para tejer una hermosa corona, para tributar un digno homenaje al omnisciente polígrafo, al inmortal defensor de *la ciencia española* D. Marcelino Menéndez y Pelayo, de quien el ilustrado crítico Sr. Salcedo, aplicándole los versos dedicados á Horacio:

«La belleza eres tú; tú la encarnaste»

«como nadie en el mundo la ha encarnado»

ha dicho: «La historia de la literatura española, hoy por hoy eres tú; tú eres el que la domina en todas sus partes, y quien quiera de veras aprenderla tiene que seguirte fielmente». Y en efecto, el eximio maestro de la más alta crítica, encarnaba de una manera admirable, no solo la historia literaria, sino toda la historia interna de nuestra patria.

El fué explorador como ninguno afortunado, del arte nacional; él supo poner los jalones para una filosofía autoetona, inspirada en las enseñanzas y vaciada en los moldes de Lull, Vives, Alvarado, Suárez y Balmes; él acertó á fundir, á asimilar en armónico consorcio, la belleza plástica, por decirlo así, del clasicismo pagano con la sublimidad, la hermosura espiritual de las divinas doctrinas del Redentor del género humano.

A los mandobles de su argumentación y de su sólida dialéctica se convirtieron en falsas leyendas, en ridículas patrañas, los lugares comunes de la barbarie inquisitorial opresora del pensamiento, de la tiranía político-religiosa de la casa de Austria, del martirologio de sabios perseguidos por la alianza despótica del Altar y del Trono, vulgaridades apreciadas como moneda corriente por los *eruditos* liberales, que hubieron de rendir sus armas ante el improvisado adalid de una tesis para ellos inaudita.

Los proyectos y las polémicas de *la ciencia española*, constituyen el vastísimo programa que hubo de desarrollar durante su corta existencia, en su milagrosa labor, que parece traspasar los lí-

mites de lo humano. Y el sentimiento de belleza se manifiesta en toda su producción, dándole un sello atrayente, amalgamando con su inteligencia de titan la sequedad y aspereza de las disciplinas científicas con el brillante colorial del arte, poetizando los eriales de la bibliografía y la arida exhumación de restos de tiempos medioevales y edades pasadas con la originalidad de sus genios.

Abrese la série de sus, por todos conceptos, asombrosas publicaciones, con los «Estudios sobre escritores montañeses», en los que nos *descubre* al ignorado émulo de Watter Scott, Sr. Trueba Cosío.

La monografía «Horacio en España» ofrece bajo tan modesto título, peregrinas dotes con respecto á los discípulos é imitadores del cierre de Venus. Nada se ha escrito tan difinitivo de Fray Luis de León, como las páginas que aquí le dedica, ni nada tan personal y vigoroso como los párrafos en que nos presenta al malogrado joven é inspirado poeta catalán Cabanyes, injustamente olvidado.

Su temperamento de artista embelleció esa gran epopeya del cristianismo, de la acendrada fé del pueblo español, que se llama la «Historia de los heterodoxos españoles», trazándonos con decisivas pinceladas la más fuerte característica de la raza del Cid y de Cervantes. Montaña ingente de sabiduría, tesoro de profundos conocimientos, en la que se remonta con soberbios vuelos de águila caudal, sobre los alcáceres del arte y de la ciencia de la patria de Santa Teresa, de Velázquez, de Herrero y de Berruguete, es la magnífica «Historia de las ideas estéticas en España».

Producto así mismo de su áurea pluma, son:—los «Orígenes de la novela»—la «Filosofía española»—la «Historia de la literatura española y portuguesa»—los «Estudios literarios»—las «Antologías»—«Calderón y su teatro»—la «Bibliografía hispano-latina»—las «Odas, epístolas y tragedias»—los «Orígenes del romanticismo francés»—las monumentales ediciones de las obras de Lope de Vega, por desgracia inconcluidas y «Quevedo» numerosos prólogos, discursos académicos, y tantas obras más á cuales mejores y más bien documentadas, asombro todas de la humanidad entera.

Si Carlyle viviese apellidaría *héroe*, y si el P. Sigüenza hubiese sido su coetáneo llamaría *hombre providencial*. Y en efecto verdadera providencia fué, para la religión, para la literatura, para el arte, para la ciencia... y en fin para su patria que tanto amó y que tanto engrandeció con el prestigio de su profundo y bien depurado saber.

El Señor le haya acogido en su amoroso seno.

JULIO PÉREZ DE GUERRA.

Chantada, Junio de 1912.



## Asociación de Escritores Gallegos Laureados

Han ingresado en esta docta Corporación, el insigne poeta de Badajoz don Manuel Monterrey, que obtuvo la flor natural en los Juegos Florales celebrados recientemente en Lugo, y el ilustrado capitán de Caballería y meritísimo autor de interesantes obras D. Luis Cid Pombo, premiado también en dicho Certámen.

Igualmente han entrado á formar parte de esta cultísima Asociación, el ilustre poeta gallego y afamado médico de Santiago D. Heraclio Pérez Placer, que ha renunciado, en cambio, otras distinciones literarias; el insipido poeta D. Teolindo Cortiña, coadjutor de Becerreá; el diputado á Cortes por Santa Marta de Ortigueira D. Alonso Gullón y García Prieto; y el gran sociólogo gallego D. David Araujo Sélas, actualmente destinado en Mahón como párroco-capellán de aquella Fortaleza.

La Asociación acordó dirigirse al Excelentísimo Sr. Ministro de Instrucción pública, en súplica de que se conceda la Gran Cruz de Alfonso XII al insigne Obispo de Jaca, una de las primeras mentalidades de Europa.

Igual petición hará ILUSTRACIÓN GALLEGA, en favor de la concesión de tan merecida recompensa al sabio Prelado jacetano.



## Congreso Regional Literario-Periodístico

### La prensa jugando nuestra obra

«La Asociación de escritores gallegos laureados, de la que es presidente el culto literato D. Ramiro Vieira Durán, celebrará en Lugo, en la primera quincena de Septiembre, un Congreso regional literario-periodístico.

Cuantos cultivan las letras galicianas, y en la dulce y expresiva habla de Rosalía de Castro, Curros y Carvajal, impulsan el alma gallega á emprender sendas de progreso, congregaránse en Lugo y algo beneficiosamente práctico para nuestra idolatrada tierra esperamos de ese primer Congreso de periodistas y literatos gallegos.

De tan simpático y necesario Congreso ha sido feliz iniciador el Sr. Vieira Durán y nadie con más justos títulos que él podrá presidir sus sesiones.

*Redención Gallega*, el más modesto periódico gallego, pero el que más entusiasmos siente por el progreso y cultura de Galicia, aplaude la celebración del Congreso, al que de todas veras se adhiere.»

(*Redención Gallega* de Teis.)»

«En el próximo mes de Septiembre, se celebrará en Lugo el primer Congreso Regional Lite-



El Capitán Paiva Couceiro

generalísimo de las fuerzas monárquicas;  
que han entrado en Portugal.]



rario y Periodístico organizado por la *Asociación de Escritores Gallegos Laureados*.

El cuestionario del Concurso es importantísimo y serán muchas las personas notables que á él asistirán.

Nosotros no podemos por menos de adherirnos de todo corazón á tan simpático acto y enviar nuestra felicitación cariñosa á su principal organizador el cultísimo periodista D. Ramiro Vieira Durán, Director de ILUSTRACIÓN GALLEGA de Vigo.

(*El Heraldo de Vivero*).

### Nombramiento de Ponentes

Para el tema 2.º ha sido nombrado Ponente D. Ricardo Goyanes Melgarejo; para el 5.º don Castor de Aira Barrera; para el 13.º D. Bautista Varela; para el 14.º D. Teolindo Cortiña, y para el 16.º D. Manuel López Peña.

### Nuevos Congresistas

*El Eco de Villalba*; *Heraldo de Vivero*; *El Centinela*, de Chantada; *Redención Gallega*, de Teis; D. Vicente Carnota, de Jaca; el fiscal eclesiástico y catedrático del Seminario de Oviedo D. Antonio Alonso Rodríguez; el genial poeta extremeño D. Manuel Monterrey; el capitán de Caballería D. Luis Cid Pombo, residente en Lugo; el capellán castrense de la Fortaleza de Isabel II de Mahón D. David Araujo Sélas; el presbítero de Becerreá D. Teolindo Cortiña; el reputado médico y publicista de Santiago D. Heraclio Pérez Placer, y el sábio catedrático D. Marcelo Macías, de Orense.

## Justa recompensa

Numerosos vecinos de Puente Sampayo han elevado instancia al Ministerio de Instrucción pública, solicitando una recompensa honorífica para el ilustrado y competente profesor de aquella Escuela Nacional doctor D. Ricardo Goyanes Melgarejo por su meritisima labor al frente de la enseñanza y por los brillantes éxitos obtenidos en la misma patentizados en la hermosa fiesta escolar celebrada el 26 del pasado mes de Mayo.

Es de esperar que el Sr. Alba recompense como se merecen los importantes servicios del señor Goyanes y en tal sentido enviaremos al Ministerio otra Exposición testimoniando así nuestro afecto y admiración al simpático profesor.



## Sobre nuestra justicia

He visto al sábio, al sábio-santo,  
Lleno de saber superior...  
Producen armónico canto  
Inteligencia y corazón.

Son las cosas todas, objetos  
En que difunde claridad,  
Ha descubierto mil secretos  
En el azul de cielo y mar.

Y siente todos los amores  
Dentro de un gran consciente amor,  
Todas las penas y dolores  
Que han dado flores bajo el sol.

### II

He visto ir entre la gente  
En la prosa del boulevard  
A una bellísima inconsciente  
Caminando un poco al azar,

Y va con pobreza vestida...  
El viento le azota la faz...  
No ha comido bien en su vida  
Y ha dormido en el hospital.

Un hombre que vino de América  
La ama con amor brutal;  
La faz del hombre es cadavérica  
Y su fortuna colosal.

El quiere casarse con ella  
Quiere casarse por amor  
Y también quiere yá la bella  
Tener un poco de confort.

### III

La niña y el sábio murieron,  
Y más allá del cielo azul  
Cuando llegaron los vistieron  
Con sendos vestidos de luz.

F. ALVAREZ CONZI.

Abril, Julio de 1912.



El número 25 de ILUSTRACION GALLEGA se publicará el día 30 del actual. En la parte gráfica figurarán los retratos del almirante Morgado; D. José Pérez Porto, Decano del Colegio Notarial de Galicia; D. Miguel Gay G. Camba, Juez municipal del 6.º distrito de Madrid; D. Antonio Rodríguez Iglesias, llorado alcalde de Orense; D. Rogelio Andrade, acreditado comerciante de Vigo, y D. Jenaro Mariñas, el chispeante y laureado poeta coruñés.

## PERRERA

Entretenida y curiosa sección que en breve inaugurará ILUSTRACION GALLEGA para escarmiento de *gorrones* que no quieren pagar la revista.

Pero es lo que decía á nuestro Director un gran poeta gallego: ¿Para qué le manda usted la ILUSTRACION á quienes no *saben leer*? ¡Si les mandase usted un saco de cebada!



*En el número próximo se publicará un interesante trabajo sobre «Reformas en la carrera de Procurador».—Léanlo los que pertenecen á tan digna clase.*



*¿Es cierto que se conoce ya el nombre de la Reina de los Juegos Florales que muy en breve se celebrarán en una población gallega?*

*¿Es cierto que la política, la mala política, penetra resueltamente en el terreno del lirismo, y trata de adjudicar premios de valor á sus partidarios?*

*¿Es cierto que se han publicado temas acerca de los cuales se tenían escritos trabajos con tres ó cuatro años de anticipación? (¡Lo que puede un talento repentista!)*

*¡Con todos estos antecedentes, vayan ustedes á fiarse en autores premiados con palmas y laureles!*



## Dimes y diretes

Ha regresado de Montevideo y se halla en su hermosa posesión de Cornazo, con objeto de pasar larga temporada, el filántropo gallego don Agustín Romero García, de quien publicaremos una biografía en el próximo número.

Tuvimos la grata satisfacción de recibir la visita del joven abogado y correcto escritor D. Francisco Alvarez Conzi que, procedente de Madrid, pasará la temporada de verano al lado de su tío y querido amigo nuestro D. Ramón Alvarez Cadilla.

Ha sido destinado al regimiento de la Reina, de guarnición en Córdoba, el ilustrado capellán castrense D. David Touriño García, que tantos recuerdos ha dejado en Vigo.

El Colegio de Agentes de Negocios de Barcelona acordó nombrar socio honorario al ilustre Presidente de la Unión Nacional de tan benemérita clase y queridísimo amigo nuestro D. Manuel López Peña.

Nuestra enhorabuena al agraciado por tan merecida distinción.

Dentro de breves días se inaugurará en los Llorones una Peluquería y Barbería de que es propietario nuestro estimado amigo el inteligente Practicante municipal D. José Posada Pena y la cual por anticipado recomendamos á nuestros lectores.

En los exámenes celebrados en el Colegio de las Huérfanas de Santiago llamó extraordinariamente la atención el prodigioso niño Alfonsito Vázquez Castro por la admirable descripción que hizo del esqueleto humano.

El aventajado alumno es hijo de nuestro entrañable amigo y consocio, el distinguido abogado D. Manuel Vázquez Castro á quien felicitamos.



## MANUEL LOPEZ PEÑA

AGENTE DE NEGOCIOS COLEGIADO

Paseo de San Vicente, 12, 2.º  
MADRID

Especialidad en la obtención de certificados de los Registros civil, de actos de última voluntad, de penados y rebeldes y de las parroquias á precios económicos.—Legalización y traducción de documentos.—Cobro de resguardos de Ultramar, mediante pequeníssima comisión.—Cobro de cupones.—Habilitación de Clases pasivas.—Tramitación de expedientes de viudedades, jubilaciones, cesantías, pensiones y donativos.—Cobro de intereses de fianzas, constitución de éstas y compra y venta de efectos públicos.—Representaciones de los Ayuntamientos.—Gestión de asuntos en general.

## LA ALBORADA

COMPAÑÍA ANÓNIMA DE SEGUROS  
Incendios—Marítimos—Valores

DOMICILIO SOCIAL: VIGO

Esta Compañía, primera establecida en la región con capitales exclusivamente regionales, contrata seguros tanto contra Incendios como Marítimos á primas reducidas y en condiciones ventajosas.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría General de Seguros en 24 de Abril de 1909.

Esta casa representante de la Siemens que fabrica la excelente «Lámpara Wotan», garantiza su inquebrantabilidad y su consumo con 75 por 100 de economía sobre el filamento de carbón.

## J. VALVERDE Y C.<sup>A</sup>

— Urzáiz, 11.—VIGO —

TELÉFONO NÚM. 38.

### Lámpara WOTAN de filamento irrompible

Almacén de maquinaria y material eléctrico de la Sociedad Siemens Schucker Industria Eléctrica.

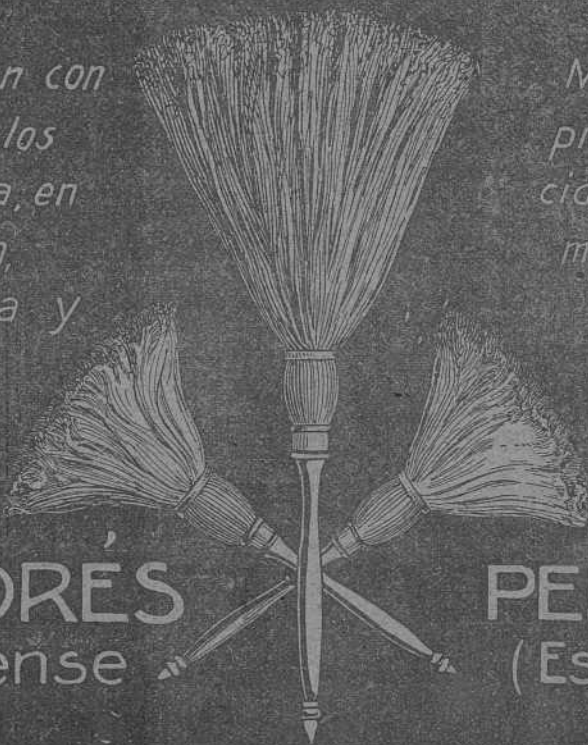
Instalaciones de alumbrado, fuerza motriz, timbres y teléfonos.

## PLUMEROS SIN PLUMAS

— ARTÍCULO DE NOVEDAD —

Remplazan con ventaja á los de pluma, en duracion, economia y belleza

Millares de piezas, esparcidas por el mundo entero Patentados.



ANDRÉS  
Orense

PERILLE  
(España)

En breve se trasladará la ferretería de A. Perille a la nueva casa de la calle de Paz Nôvoa, esquina a la de Alba, frente al cinematografo

# CERVEZA : "La Cruz del Campo" :

REPRESENTANTE GENERAL EN GALICIA:

Rogelio Andrade  
VIGO.

## Ramiro Vieira Durán

PROCURADOR DE LOS TRIBUNALES

Notario eclesiástico.—Ex-Notario de la Tenencia Vicaria del 7.º Cuerpo de Ejército

Urzáiz número 163.—VIGO.

## SANATORIO LLURIA

### EN SOTOMAYOR

[Abierto todo el año]

Tratamiento de las enfermedades de la orina y del artritismo.

*Los calculosos, son objeto de un tratamiento especial, no guardando cama, ni aun el mismo día de la operación. Salvo rarísimas excepciones todos los cálculos se operan por la litotricia. La operación se hace sin cloroformo, excepción hecha de los niños.*

Regimen especial para los artríticos. Cures de aire, de luz y de reposo, ó ejercicio metódico al aire libre. El artritismo es la vejez prematura, con todos sus achaques. Los artríticos no tratados, transmiten á los hijos la predisposición á toda clase de enfermedades. Los padres artríticos tratados convenientemente mejoran la salud de la prole.

Los enfermos encontrarán hospedaje en este Sanatorio desde el precio de 10 pesetas en adelante, todo comprendido.

En el parque se encuentra un manantial de riquísima agua de reconocida virtud para el mal de piedra.

La fuente está situada en el mismo parque del sanatorio, á seis kilómetros de la estación de Arcade, desde donde parte una magnífica carretera que conduce hasta la puerta misma del Sanatorio.

Desde el 1.º de Julio el Sanatorio tendrá para el servicio de los enfermos que vengan á consultarse así como para sus acompañantes ó personas que vengan á visitar á los que están en tratamiento, un servicio de Restaurant. Dirección: Sanatorio Lluria en Sotomayor por Arcade.

Avisando con anticipación, se envía automóvil á la estación de Arcade, cobrándose este servicio á razón de una peseta por kilómetro.

RICARDO COMESAÑA.—Laje, 4.—VIGO.

El que se quiera lucir  
no le es preciso acudir  
como otros lo hacen á Francia;  
pues D. Ricardo en vestir,  
es la suprema elegancia.

## Cementos Portlands Belgas

Marcas *Aguilas* y *Tunnet* los mejores portlands conocidos según análisis químicos verificados en LONDRES.

Único introductor en Galicia:

Juan B. Cerqueira.—VIGO.

JUAN BALIÑO.—García Barbón.—VIGO.

Si quieres morir contento  
compra una lápida aquí  
y durante la agonía  
no cesarás de reir.

AGENCIAS DE NEGOCIOS

de

## Manuel Caruncho Sueiras

Ferrol, S. Francisco, 47-Vigo, Urzáiz 6, 1.º

Sucursal en Redondela

